



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions

- TPSGC

11 Laurier St./11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## Revision to a Request for a Standing Offer

## Révision à une demande d'offre à commandes

National Individual Standing Offer (NISO)

Offre à commandes individuelle nationale (OCIN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

## Comments - Commentaires

## Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

## Issuing Office - Bureau de distribution

Communication Procurement Directorate/Direction de  
l'approvisionnement en communication  
360 Albert St./ 360, rue Albert  
12th Floor / 12ième étage  
Ottawa  
Ontario  
K1A 0S5

|  |  |   |
|--|--|---|
| <b>Title - Sujet</b><br>Cartes professionnelles (GRC)  |  |   |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>M7594-160346/A   |  | <b>Date</b><br>2016-02-11   |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b><br>M7594-160346  |  | <b>Amendment No. - N° modif.</b><br>006                                   |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>cw010.M7594-160346  | <b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b> |   |
| <b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b><br>PW-\$\$CW-010-68746   |  |   |
| <b>Date of Original Request for Standing Offer</b><br>Date de la demande de l'offre à commandes originale  |  | 2015-12-31  |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b><br><b>at - à 02:00 PM</b><br><b>on - le 2016-02-16</b>   |  | <b>Time Zone</b><br><b>Fuseau horaire</b><br>Eastern Standard<br>Time EST |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Gagné, Kathleen   |  | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b><br>cw010                               |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>(613) 990-9189 ( )   | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>( ) -    |   |
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b>  |  |   |
| <b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b><br><b>Destination - des biens, services et construction:</b>  |  |   |
| <b>Security - Sécurité</b><br>This revision does not change the security requirements of the Offer.<br>Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre. |  |   |

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

|  |  |   |
|--|--|---|
| <b>Acknowledgement copy required</b><br><b>Accusé de réception requis</b>  | <b>Yes - Oui</b><br><input type="checkbox"/> | <b>No - Non</b><br><input type="checkbox"/> |
| <b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b><br><b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>   |  |   |
| <b>Signature</b>   | <b>Date</b>                                  |   |
| Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print)<br>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant.<br>(taper ou écrire en caractères d'imprimerie) |  |   |
| <b>For the Minister - Pour le Ministre</b>   |  |   |

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
M7594-160346/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
M7594-160346

N° de la modif - Amd. No.  
006  
File No. - N° du dossier  
cw010. M7594-160346

Id de l'acheteur - Buyer ID  
cw010  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

La présente modification de la demande d'offres à commandes (DOC) vise à fournir des réponses aux questions reçues concernant la DOC et à fournir des visuels pour référence.

## **PARTIE A - RÉPONDRE AUX QUESTIONS DE L'OFFRANTS**

### **Question 9 :**

Est-il possible de pré-imprimer les cartes (en couleur) et d'effectuer la surimpression du texte en noir au besoin?

### **Réponse 9 :**

Il n'y a aucune garantie qu'une quantité de n'importe quel type de cartes professionnelles sera commandée dans une commande subséquente. Les offrants doivent établir le prix pour fournir une boîte à la fois.

### **Question 10 :**

Nous avons bien reçu la grille Excel. Il est indiqué « **Quantité pour évaluation** ».  
Est-ce que vous voulez dire: **Nombre de lots**?  
ex: Quantité pour évaluation (850) - Soit : 850 lots de 200 cartes ?

### **Réponse 10 :**

Oui. Par exemple, carte professionnelle (Type A) et carte professionnelle (Type B) : Le prix par boîte de 200 cartes (prix de lot) et le prix par boîte de 200 cartes (Type B) seront multipliés par 850 (la quantité pour évaluation), additionnées ensemble, et divisés (pour obtenir le prix moyen) tels que spécifié à l'annexe « B ».

Les quantités indiquées dans la grille de tarification fournie dans l'annexe « B » BASE DE PAIEMENT ne sont que des estimations aux fins d'évaluation et ne constituent pas une garantie du nombre réel de cartes professionnelles que le soumissionnaire devra fabriquer; elles n'ont pas non plus pour objectif d'indiquer des attentes au nom du gouvernement du Canada.

### **Question 11 :**

Annexe « B » Est-ce que nous devons compléter seulement les zones vertes de la grille Excel?

### **Réponse 11 :**

Annexe « B » feuille de calcul : Les offrants doivent compléter les zones rehaussés en vert. Les offrants doivent également remplir la clause Papier- Rajustement de prix et la retourner avec leur offre.

### **Question 12 :**

Concernant les corrections d'auteur, je vais préciser ma question:  
Devons-nous **simplement inscrire notre tarif horaire**?

### **Réponse 12 :**

Oui. Les offrants doivent inscrire leur tarif horaire pour les corrections d'auteur.

N° de l'invitation - Solicitation No.  
M7594-160346/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
M7594-160346

N° de la modif - Amd. No.  
006  
File No. - N° du dossier  
cw010. M7594-160346

Id de l'acheteur - Buyer ID  
cw010  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

**Question 13 :**

Y-a-t'il des échantillons disponibles aux offrants

**Réponse 13 :**

J'ai inclus des visuels pour référence dans cette modification

**PARTIE B - VISUELS POUR RÉFÉRENCE**

Voir les pages qui suivent cette page

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES**

Si votre offre a déjà été soumise, vous pouvez le modifier en envoyant une modification identifiée avec le numéro de dossier M7594-160346/A à l'attention de  
l'Unité de réception des soumissions - TPSGC,  
Place du Portage, Phase III, Noyau 0B2,  
11, rue Laurier, Gatineau (Québec), K1A 0S5

Fonts to use

Name: Franklin Gothic Book Medium 9 pt  
Title & Department: Franklin Gothic Book 6.5 pt  
Tel, Fax, e-mail: Franklin Gothic Book 7.5 pt



**Kimberleigh Van Staaldhoven**

Conseillère en communication  
Section de la planification stratégique  
et de communications

Tél.: 613-949-8822  
Tél.: 613-949-8822 | Téléc.: 613-990-8706  
kimberleigh.vanstaaldhoven@rcmp-grc.gc.ca

C.P. 8900, Ottawa (Ontario) K1G 3J2

Canada

Fonts to use

Name: Franklin Gothic Book Medium 9.5 pt  
Title & Department: Franklin Gothic Book 6.5 pt  
Tel, Fax, e-mail: Franklin Gothic Book 7.5 pt



**Kimberleigh Van Staaldhoven**

Communications Strategist  
Strategic Planning and Communications Branch

C: 613-949-8822  
T: 613-949-8822 | F: 613-990-8706  
kimberleigh.vanstaaldhoven@rcmp-grc.gc.ca

P.O. Box 8900, Ottawa, Ontario K1G 3J2

Canada



**Mr. Leslie Stewart**

Manager

HQ Procurement and Contracting Services

73 Leikin Drive, 4th Floor, 901-32  
Ottawa, Ontario K1A 0R2

Tel.: 613-949-3824  
Fax: 613-925-0062  
Email: leslie.stewart@rcmp-grc.gc.ca



Royal Canadian Mounted Police  
Gendarmerie royale du Canada

Canada



**John Oliver**

Staff Sergeant (Retired)

Operations Analyst  
National Missing Children  
Services

Sergent d'état-major (Retraité)

Analyste d'opérations  
Services nationaux des enfants  
disparus



Royal Canadian Mounted Police  
Gendarmerie royale du Canada

Canada



**Ron Chittenden**

Inspector

Officer in Charge  
War Crimes Section  
"A" Division

Inspecteur

Officier responsable  
Section des Crimes de Guerre  
Division "A"



Royal Canadian Mounted Police  
Gendarmerie royale du Canada

Canada



Royal Canadian Mounted Police  
Gendarmerie royale du Canada

executive  
C&Z - above.

**Shella Bird**

Executive Director  
Public Affairs

1200 Vanier Parkway  
Room G314  
Ottawa, Ontario K1A 0R2

Directrice exécutive  
des Affaires publiques

1200, promenade Vanier  
Pièce G314  
Ottawa (Ontario) K1A 0R2

Tel./Tél.: 613-990-6123

Fax/Téléc.: 613-990-3006

Blackberry: 613-200-7361

Email/courriel: Shella.Bird@rcmp-grc.gc.ca

Canada



Canadian Police Information Centre Centre d'information de la police canadienne

**André Chabrand**  
Administrative Assistant

Canadian Police Information Centre

NPS Building, Room 309  
1200 Vanier Parkway  
Ottawa, Ontario  
K1A 0R2

Tel.: (613) 990-2141  
Fax: (613) 990-6844

Email: andre.chabrand@rcmp-grc.gc.ca

Canada

A National Police Service of the  
Royal Canadian Mounted Police

Un service national de police de la  
Gendarmerie royale du Canada



Royal Canadian Mounted Police  
Gendarmerie royale du Canada

**Bernadette Corrigan, M.P.**

Assistant Commissioner

Commanding Officer,  
National Headquarters

Commissaire adjoint

Commandant de la Direction  
générale

Canada



**Name Name, Rank**

Investigator  
Crime Unit

INTERPOL Ottawa  
73 Leikin Drive, Mailstop 142  
Ottawa, Ontario Canada K1A 0R2  
Name.Name@rcmp-grc.gc.ca



Direct Tel: (613) ###-####  
General Tel: (613) ###-####

**Canada**



**Rang Nom Nom**

Enquêteur  
Unité des enquêtes criminelles

INTERPOL Ottawa,  
73, promenade Leikin, Boîte postale 142  
Ottawa (Ontario) Canada K1A 0R2  
Nom.Nom@rcmp-grc.gc.ca



Tél direct : (613) ###-####  
Tél général : (613) ###-####

**Canada**



**Name Name, Rank**

Investigator  
Crime Unit

INTERPOL Ottawa  
73 Leikin Drive, Mailstop 142  
Ottawa, Ontario Canada K1A 0R2  
Name.Name@rcmp-grc.gc.ca



Direct Tel: (613) ### ####  
General Tel: (613) ### ####

**Canada**



**Rang Nom Nom**

Enquêteur  
Unité des enquêtes criminelles

INTERPOL Ottawa,  
73, promenade Leikin, Boîte postale 142  
Ottawa (Ontario) Canada K1A 0R2  
Nom.Nom@rcmp-grc.gc.ca



Tél direct : (613) ### ####  
Tél général : (613) ### ####

**Canada**



**Service canadien de renseignements criminels**

73 prom. Leikin, Mailstop 111  
Ottawa, ON Canada K1A 0R2  
[Renseignements@rcmp-grc.gc.ca](mailto:Renseignements@rcmp-grc.gc.ca)

Tél : (613) 825-6444  
Télé : (613) 825-6667  
Cell : (613) 926-6649

**Canada**



**Bureau de renseignements  
Criminal Intelligence Service Canada**

73 Leikin Drive, Mailstop 111  
Ottawa, Ontario Canada K1A 0R2  
[Renseignements@rcmp-grc.gc.ca](mailto:Renseignements@rcmp-grc.gc.ca)

Phone: (613) 825-6444  
Fax: (613) 825-6667  
Cell: (613) 926-6649

**Canada**